URDHËR
Nr. 5091, datë 21.6.2016

PËR MIRATIMIN E FORMULARIT TË APLIKIMIT DHE PROCEDURAVE PËR PËRFITIMIN E MBËSHTETJES FINANCIARE LIDHUR ME PROJEKTET PËR TURIZMIN

Në mbështetje të pikës 4, të nenit 102, të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të nenit 31, të ligjit nr. 93/2015, datë 27.7.2015, "Për turizmin", pikës 8 dhe 10 të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 281, datë 13.4.2016, "Për përcaktimin e kritereve e të afateve të kërkesëpropozimeve për mbështetjen financiare të projekteve në fushën e turizmit",

URDHËROJ:

1. Miratimin e thirrjes për projekt propozime në fushën e turizmit, sipas formatit bashkëlidhur këtij urdhri.
2. Miratimin e formularit të aplikimit për fonde për përfitimin e mbështetjes financiare lidhur me projektet për turizmin, sipas formatit bashkëlidhur këtij urdhri.

3. Miratimin e udhëzuesit për thirrjen për projekt propozime, sipas formatit bashkëlidhur këtij urdhri.
4. Publikimin e procedurës për përfitimin e mbështetjes financiare, në lidhje me projektet për turizmin, në faqen zyrtare të MZHETTS-së, në media, si dhe në Buletinin e Njoftimeve Zyrtare.
5. Ngarkohen Drejtoria e Përgjithshme e Zhvillimit të Turizmit dhe Drejtoria e Përgjith-shme e Shërbimeve Mbështetëse, për zbatimin e këtij urdhri.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

MINISTRI I EKONOMISË
Milva Ekonomi

THIRRJE PËR PROJEKT PROPOZIME NË FUSHËN E TURIZMIT

Një nga aspektet më kritike të turizmit në Shqipëri është sezoni turistik relativisht i shkurtër. Një turizëm i suksesshëm dhe kualitativ sigurisht varet nga tërheqja e tregut gjatë gjithë vitit. Natyrisht që ka përqendrim të turistëve gjatë sezonit veror, por Shqipëria ka nevojë të njihet si një destinacion për t'u vizituar, gjatë gjithë vitit. Qëllimi kryesor i kësaj thirrjeje është të forcojë konkurrencën dhe qëndrueshmërinë e sektorit të turizmit në Shqipëri, duke inkurajuar zgjerimin e sezonit turistik nëpërmjet promovimit mediatik të produktit turistik vendas, duke diversifikuar produktin turistik me modele inovative, si dhe duke përmirësuar cilësinë e shërbimit nëpërmjet edukimit. Duke pasur parasysh këta objektiva kryesorë, thirrja e këtij viti është e ndarë në tri tematika:

1. Promovimi i atraksioneve turistike nëpërmjet aktiviteteve mediatike.

Nën këtë tematikë, Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes do të bashkëfinancojë projekte që do të synojnë:

- rritjen e ndërgjegjësimit për rëndësinë që ka turizmi për zhvillimin e vendit dhe përfitimet e mundshme për popullsinë lokale të rajoneve të ndryshme;
- përfshirjen, gjithnjë e më shumë, në sektorin e turizmit të komuniteteve lokale;
- zhvillimin e marketingut të brendshëm, me synim lidhjen e industrisë së mikpritjes me industri të tjera lokale.

2. Zhvillimi dhe përmirësimi i produkteve turistike specifike, në përputhje me kërkesën gjithnjë në rritje për paketa inovative, që ofrojnë përvoja të pazakonta me surpriza dhe ide stimuluese, përveç shërbimeve bazë standarde.

Nën këtë tematikë, Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes do të bashkëfinancojë projekte që do të synojnë:

- zhvillimin e produktit turistik në mënyrë inovative drejt produkteve të interesit të veçantë, me synim: argëtimin, shkëmbimin e eksperiencës dhe të të nxënit;
- zhvillimin e produktit turistik të kërkuar gjatë gjithë vitit, duke kontribuar kështu në diversifikimin e grupeve të synuara (aktivitete të ndryshme me tematikë etnografinë, trashëgiminë kulturore, gastronominë etj.).

3. Përmirësimi i cilësisë së shërbimit në industrinë e mikpritjes, duke e konsideruar atë si reklamën më të mirë për cilësinë e turizmit në vend.

Nën këtë tematikë, Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes do të bashkëfinancojë projekte që do të synojnë:

- Formim profesional cilësor dhe krijimin e mundësive të nxënies së profesioneve të reja.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E ZHVILLIMIT
EKONOMIK, TURIZMIT
TREGTISË DHE SIPËRMARRJES
DREJTORIA E PËRGJITHSHME E ZHVILLIMIT TË TURIZMIT

Thirrje për Projekt Propozime në fushën e Turizmit

FORMULAR PËR APLIKIM PËR FONDE

Pjesa I: Informacione të përgjithshme

Titulli i projektit: [Type text]

Aplikanti (*emri i personit fizik/juridik që aplikon/partneri 1*): [Type text]

Statusi ligjor i organizatës që aplikon: [Type text]

Numri i regjistrimit të organizatës që aplikon: [Type text]

Vendi i regjistrimit të organizatës që aplikon: [Type text]

Data e regjistrimit të organizatës që aplikon: [Type text]

Adresa: [Type text]

Faqja në internet: [Type text]

Personi i kontaktit: [Type text]

Pozita në organizatë: [Type text]

Tel: [Type text]

E-mail: [Type text]

Kohëzgjatja e projektit: nga data [Type text] deri në datën [Type text]

Vendi ose vendet e realizimit të projektit: [Type text]

Fusha dhe tema e projektit: [Type text]

Buxheti total: [Type text]

Fondet e kërkuara:

Pjesa II: Përshkrimi i projektit

Qëllimi i projektit: Përshkruani shkurtimisht projektin, problematikën që ai adreson, si dhe argumentimin se si projekti u përgjigjet nevojave të identifikuara (*maksimumi 10 rreshta*).

[Type text]

Objektivat e projektit (*maksimumi 5 rreshta për secilin objektiv*):

1. [Type text]
2. [Type text]
3. [Type text]
4. [Type text]
5. [Type text]

Lloji i aktiviteteve sipas fushës si dhe një përshkrim më i detajuar i aktiviteteve që janë planifikuar në çdo fushë *(maksimumi 5 rreshta për secilin aktivitet)*:

1. [Type text]
2. [Type text]
3. [Type text]
4. [Type text]

5. [Type text]

A janë aktivitetet e propozuara të përshtatshme, praktike dhe në përputhshmëri me objektivat dhe rezultatet e pritura? *(Maksimumi 5 rreshta):*

[Type text]

A përmban projekti tregues objektivisht të verifikueshëm lidhur me rezultatet e aktiviteteve? (*Maksimumi 3 rreshta për secilin aktivitet*):

Aktiviteti 1:

Rezultatet e pritura dhe treguesit: [Type text]

Aktiviteti 2:

Rezultatet e pritura dhe treguesit: [Type text]

Aktiviteti 3:

Rezultatet e pritura dhe treguesit: [Type text]

Aktiviteti 4:

Rezultatet e pritura dhe treguesit: [Type text]

Aktiviteti 5:

Rezultatet e pritura dhe treguesit: [Type text]

Cili është grupi ose cilat janë grupet e synuara? (*Lutemi të përshkruani shkurtimisht, në mënyrë sa më të përmbledhur, se cili është grupi parësor i synimit të projektit dhe se si kanë për t'i shërbyer aktivitetet e projektit.*)

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Qëndrueshmëria e projektit – impakti afatgjatë i projektit nga pikëpamja e problematikës së adresuar, fushës së zhvillimit të projektit, si personit fizik/juridik që e propozon.

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Në konceptimin, hartimin dhe zbatimin e projektit, a është respektuar e drejta e autorit?

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Pjesa III: Partnerët (nëse ka)

Bashkërendimi i punës midis partnerëve. (*Përshkruani natyrën e partneritetit. Shpjegoni bashkërendimin e punës midis partnerëve duke përshkruar procesin e vendimmarrjes, si dhe funksionin dhe përgjegjësitë e secilit partner në zbatimin e projektit.*)

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Partneri 1 (Aplikanti)

Misioni. Cili është misioni i subjektit tuaj?

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Struktura. Përshkruani strukturën e subjektit duke përfshirë detaje, si numrin e të punësuarve dhe strukturën e menaxhimit.

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Financimi. Si financohet subjekti juaj dhe cili ishte buxheti i tij për vitin paraardhës?

Maksimumi 5 rreshta: [Type text]

Partneri 2

Emri i personit fizik/juridik: [Type text]

Personi i kontaktit: [Type text]

E-mail: [Type text]

Adresa: [Type text]

Faqja në internet: [Type text]

Pjesa IV: Buxheti

Lutemi të përshkruani shpenzimet e përfshira për implementimin e projektit. Çfarë burimesh të fondeve të tjera janë të siguruara dhe të mundshme?

Lloji i shpenzimit	**≠ e njësisë**	**Çmimi**	**TOTAL**	**Vetë aplikanti**	**Donatorët e tjerë -I-**	**Donatorët e tjerë -II-**	**MZHETTS**
I. Shpenzimet direkte të projektit							
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
II. Shpenzimet administrative *(deri në 15% nga totali i kërkuar)*							
1.							
2.							

3.							
4.							
5.							
Totali i shpenzimeve administrative:							

TOTAL (edhe në %)[1]:							

Vini re ! Në aplikimin e paraqitur nga subjektet aplikuese duhet të parashikohen edhe shpenzimet për auditimin e projektit.

[1] Ju lutemi të llogaritni shumën totale që mbulon çdo donator (duke përfshirë dhe MZHETTS dhe vetë aplikantin, qoftë ky individ apo organizatë), edhe si % e buxhetit total për projektin.

UDHËZUESI PËR THIRRJEN PËR PROJEKT-PROPOZIME PËR VITIN 2016

Fondi i Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes për projektet do të mbështesë propozime të paraqitura nga persona fizike dhe juridikë, vendas ose të huaj, privatë apo publikë, që kanë në objekt të veprimtarisë së tyre turizmin.

Ky fond shkon për projekte që zhvillohen në të gjithë territorin e Republikës së Shqipërisë.

Aktivitetet e propozuara duhet të përfundojnë brenda datës 31 Dhjetor 2016.

1. Kush mund të aplikojë?

a. Kriteret e pjesëmarrjes.

Subjektet pjesëmarrëse duhet të plotësojnë **kriteret e mëposhtme:**

Të paraqesin dokumentacionin e nevojshëm lidhur me statusin e tyre juridik, provuar me ekstraktin e regjistrimit dhe ekstraktin historik, si subjekt, NUIS-in si dhe dokumentet që vërtetojnë se:

1) Nuk janë në proces falimentimi dhe se kapitalet e tij nuk janë në proces ekzekutimi nga përmbaruesit;
2) Nuk janë subjekt i procedurave për deklarimin e falimentimit dhe nuk ka një urdhër likujdimi të detyruar ose administrimi nga Gjykata, ose nuk ka një marrëveshje me kreditorët, ose ndonjë procedurë tjetër të ngjashme;
3) Nuk janë dënuar me vendim gjykate të formës së prerë, për vepra që lidhen me veprimtarinë profesionale si person juridik, ortak apo aksioner i shoqërisë;
4) Kanë përmbushur detyrimet për pagimin e tatimeve, në përputhje me legjislacionin shqiptar ose me dispozitat e zbatueshme në shtetin e origjinës;
5) Kanë përmbushur detyrimet për derdhjen e kontributeve të sigurimeve shoqërore, në përputhje me legjislacionin shqiptar ose me dispozitat e zbatueshme në shtetin e origjinës.

Të demonstrojnë që janë në gjendje të financojnë 100 % të të gjitha kostove të projektit të propozuar, përpara përfundimit të tij, provuar me kopje të certifikuara të bilanceve të dy viteve të fundit, të paraqitura në autoritetet përkatëse dhe raportet e auditit financiar, të certifikuara nga një subjekt i licensuar auditimi dhe kopje të deklaratave të xhiros vjetore.

Nëse aplikuesi është i huaj ai duhet të vërtetojë që i plotëson të gjitha kërkesat e renditura me sipër. Nëse dokumentet e sipërpërmendura nuk lëshohen në shtetin e origjinës, atëherë mjafton një deklaratë noteriale me shkrim nga ana e tij.

b. Përveç formularit të plotësuar, a duhet të paraqes dokumente të tjera?
Po. Nëse aplikoni si person fizik, lutemi të paraqitni një CV dhe një portofol të veprimtarisë tuaj. Nëse aplikoni si person juridik, lutemi të paraqitni një CV të subjektit, një portofol të veprimtarisë së tij të deritanishme.

Vini re ! I gjithë dokumentacioni duhet të jetë në tri kopje! Pas dorëzimit të dokumentacionit shoqërues të aplikimit, nuk është e mundur të tërhiqet dokumentacioni nga arkiva e Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes.

2. Metoda e aplikimit
Shkarkoni formularin për "Thirrje për propozime", të cilin mund ta gjeni më poshtë në formatin Word ose PDF. Më pas plotësojeni atë.

- Shkarko formularin docx
- Shkarko formularin pdf

Formulari i plotësuar dërgohet në adresën e emailit Erifili.Monka@ekonomia.gov.al
Orari: 08-16.30.
Sigurohuni që në "subject line" të e-mailit të jetë shkruar qartësisht emri i aplikantit dhe titulli i projektit, ashtu siç janë shkruar edhe në formularin e aplikimit.

Vini re ! Përveç formularit të plotësuar, në këtë adresë nuk duhet të dërgoni asnjë material tjetër!

Formulari i plotësuar, së bashku me dokumentacionin mbështetës referuar pikës **1. Kush mund të aplikojë?** duhet të dorëzohen në tre kopje pranë ***Zyrës së Protokollit të Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes në Adresën:***
Bulevardi: "Dëshmorët e Kombit" Tiranë, Albania.
Sipër zarfit të shkruhet qartësisht:

Drejtuar : ***Zyrës së Protokollit/Aplikim për projekte ; Emri i aplikantit; Titulli i projektit***

Në raste specifike mund t'ju kërkohet informacion/dokumentacion shtesë. Nga ana tjetër, nuk do të marrim në konsideratë asnjë informacion/dokumentacion shtesë që nuk ju është kërkuar.
Vini re ! ***Në rastin kur aplikuesi është një subjekt, formulari duhet të mbajë firmën dhe vulën e subjektit.***

b. Kur mund të aplikoj?
Thirrja për projekt propozime në fushën e turizmit e Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes është hapur me datë 21/06/2016 dhe mbyllet me datë 20/07/2016 në përfundim të orarit zyrtar ora 16.30.
Vini re ! ***Nuk do të pranohet asnjë aplikim që vjen pas këtij orari!***

c. Kur mund të fillojë projekti që kam propozuar dhe kur duhet të mbarojë?
Në përllogaritjen e kohëzgjatjes së projektit konsideroni procesin e plotë të aplikimit deri në firmosjen e kontratës sipas afateve të përcaktuara. Për këtë thirrje, projektet fituese nuk mund të fillojnë para datës 01.09.2016 dhe duhet të përfundojnë deri më 31Dhjetor 2016.

d. Sa zgjat procesi i vlerësimit?
Procesi i vlerësimit zgjat 30 ditë.

e. Cila është shuma për të cilën mund të aplikoj?
Për realizimin e projekteve fituese, skema e financimit do të mbuloje deri në 50% të kostove të pranuara e të miratuara nga Ministria e Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes. Projektet për të cilat do të kërkohet një financim që kalon 50% të fondit buxhetor vjetor të parashikuar në buxhetin e shtetit, miratohen me Vendim të Këshillit të Ministrave. Fondi në dispozicion për këtë thirrje për projekt-propozim është 21.000.000. Lekë. Financimi nga Buxheti i shtetit nuk mund të jepet më tepër se një herë në vit për të njëjtin subjekt konkurues.

h. Ku mund të kërkoj ndihmë në lidhje me aplikimin tim?
Për informacione të përgjithshme, kontaktoni në:
E- mail: Erifili.Monka@ekonomia.gov.al

3. Për çfarë mund të aplikoj?
Financohen dhe mbështeten projekte studimi, promovimi dhe edukimi apo modele inovative të produkteve turistike, në funksion të turizmit

4. Si do të vlerësohen kërkesat për financim dhe/ose mbështetje për projekte pranë Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes?

Çdo propozim kalon nëpër dy faza të vlerësimit:
• vlerësimi i personit fizik/juridik;
• vlerësimi i projekt-propozimit (formulari i propozimit).

Në procesin e vlerësimit të personit fizik/juridik që paraqet kërkesën do të merren parasysh: profili dhe reputacioni i personit fizik/juridik dhe kapaciteti zbatues/menaxhues i tij; theksojmë se kriteret e mëposhtme nuk duhet të shkurajojnë organizata të reja, të cilat mund të përmbushin kriteret e tjera;
• veprimtaria e deritanishme dëshmon se personit fizik/juridik ka në objekt të veprimtarisë së tij/saj turizmin dhe fushat e lidhura me te.
• misioni i organizatës dhe objektivat e veprimtarisë së saj të deritanishme përputhen me politikat dhe strategjitë e Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes;
• personit fizik/juridik ka përvoja të suksesshme me partnerë e donatorë të tjerë;
• personit fizik/juridik ka treguar qëndrueshmëri dhe është rritur me kalimin e viteve;
• personit fizik/juridik ka kontribuar në fushën ku operon me produkte të rëndësishme;
• personit fizik/juridik ka kapacitetin në terma të burimeve njerëzore dhe ekspertizën teknike për të zbatuar/menaxhuar projektin.

Në procesin e vlerësimit të projekt-propozimit (formulari) do të merren parasysh:

• projekti i propozuar ka në objekt të veprimtarisë së tij turizmin dhe fushat e lidhura me të
• objektivat e projektit të propozuar përputhen me politikat dhe strategjitë e Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes;
• problematika e identifikuar është aktuale dhe argumentimi i nevojës për projektin e propozuar është bindës;
• objektivat e projektit të propozuar përputhen me problematikën e identifikuar;
• origjinaliteti i projektit dhe cilësia e aktiviteteve të planifikuara;
• aktivitetet e planifikuara përputhen me objektivat e projektit dhe hapat e zbatimit të projektit janë të qarta;
• shpërndarja e resurseve dhe bashkërendimi i punës midis partnerëve janë efikas;
• treguesit e përzgjedhur për matjen e rezultateve të aktiviteteve të planifikuara janë të përshtatshëm;
• përpilimi i kostove financiare: kostot janë reale (çmimet janë të bazuara në referenca që aplikanti mund t'i argumentojë) dhe të justifikueshme (raporti kosto/rezultat është i pranueshëm);
• niveli i bashkëpunimit me persona fizikë/juridikë të tjerë, si dhe bashkëfinancimi i projektit
• qëndrueshmëria e projektit: sa afatgjatë është impakti i projekt-propozimit; nëse projekt-propozimi paraqet mundësi për rritjen profesionale të personit fizik /ngritjen e kapaciteteve të subjektit që aplikon, realizimin e projekteve të tjera në të njëjtën fushë ose adresimin e të njëjtës problematikë, zhvillimin e turizmit në Shqipëri;
• respektimi i të drejtës së autorit në të gjitha fazat – konceptim, hartim dhe zbatim – e projektit të propozuar.

Procesi i vlerësimit do të kryhet nga Komisioni i Përzgjedhjes së Projekteve në Turizëm i ngritur me Vendim të Këshillit të Ministrave posaçërisht për këtë qëllim.

d. Si duhet të veproj pasi kërkesa ime pranohet?

Nëse kërkesa juaj pranohet, 10 ditë pasi të jeni njoftuar për këtë, ju duhet të paraqiteni pranë Ministrisë së se Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes; për të proceduar me lidhjen e kontratës. Me lidhjen e kontratës dhe fillimin e projektit do të fillojë gjithashtu edhe procesi i monitorimit nga ana e Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik, Turizmit, Tregtisë dhe Sipërmarrjes.